

1907-04-01

SENDER

Theodor Oppermann

RECIPIENT

Auguste Rodin

FACTS

Document type:

Letter

Language:

French

Sender's location:

Copenhagen

Recipient's location:

Paris

Archive:

Glyptotekets Arkiv. Th. Oppermanns
kopibog bd. 2 feb. 1907 - dec. 1908

TRANSCRIPTION

1-4-07

Monsieur,

Tout d'abord je dois vous remercier bien sincèrement du jour inoubliable que j'ai passé chez vous. Le grand nombre de travaux magnifique que j'eus l'occasion de voir dans votre atelier compteront toujours parmi mes plus beaux souvenirs.

Ensuite je vous prie d'excuser que je n'ai eu l'occasion qu'aujourd'hui de vous envoyer ci-inclus fr 3000 que la Glyptothèque vous doit pour le buste de vous même par Falguière. En même temps j'ai à vous bien remercier de la part du Comité de ce que vous avez bien voulu vous occuper de cette affaire.

Malheureusement on m'a dit, à mon retour, que des offres tres importantes d'art antique, surtout, avaient été faites à la Glyptothèque, pour le moment on ne saurait executer les projets antérieurs. Veuillez bien agréer je vous prie Monsieur l'assurance de ma considération la plus distingué.

Th. Oppermann

À

Monsieur A. Rodin, Statuaire

182 Rue de l'Université

Paris

TRANSLATION

1-4-07

Hr. Rodin

Først og fremmest må jeg på det oprigtigste takke Dem for den uforglemmelige dag, som jeg tilbragte hos Dem. Det store antal pragtfulde arbejder, som jeg fik lejlighed til at se i Deres atelier, vil for altid tælle blandt mine smukkeste minder.

Dernæst vil jeg bede Dem undskylde mig, at jeg først i dag har fået lejlighed til vedlagt at sende Dem 3000 Francs, som Glyptoteket skylder Dem for den buste, Falguière har lavet af Dem. Samtidig skal jeg på bestyrelsens vegne takke Dem for, at De har været så venlig at tage Dem af denne sag.

Efter min hjemkomst hører jeg desværre, at Glyptoteket har modtaget nogle meget betydningsfulde tilbud på især antik kunst, så for øjeblikket er det ikke muligt at realisere tidligere planer.

Med højtelse

Th. Oppermann

Til Hr. A. Rodin Billedhugger 182 Rue de L'Université Paris

1-4-07

Monsieur,

Tout d'abord je dois vous re-
mercier très sincèrement du
prix honorable que j'ai per-
çu de vous. Le grand succès
de l'œuvre magnifique que
j'eus l'occasion de voir dans
votre atelier mériterait
plus parmi nos plus beaux
travaux.

Cordialement je vous prie d'ag,

avez que je n'ai eu l'occasion
qu'aujourd'hui de vous enre-
ger ci-jointes par l'intermédiaire
de la Hypothèque vous dirai sous
le sceau de votre même par
diligence. En même temps
j'ai à vous bien remercier
de la part de l'amitié de
ce que vous avez bien voulu
vous occuper de cette affaire.

Malheureusement on
m'a dit, à mon retour, que
des affaires très importantes d'op-
ération, surtout, avaient été

faites à la Hypothèque; par
le moment on ne pouvait
avoir exécuter les projets
antérieurs.

Veuillez bien agréer je
vous prie sincèrement l'assu-
rance de ma considération
la plus distinguée

De G. P. M. M. M.

à

Monsieur A. Pichon, Notaire

182 Rue de l'Université

Paris.